



**Recordatorio: Inscripción para la
Conferencia Mundial del Café
26 – 28 febrero 2010, Ciudad de Guatemala**

1. El Director Ejecutivo saluda atentamente a los Miembros y, en nombre del Presidente de la Conferencia Mundial del Café, desea recordarles la necesidad de inscribirse para la Conferencia que se celebrará del 26 al 28 de febrero de 2010 en Ciudad de Guatemala. Se distribuyó con anterioridad información acerca de la Conferencia en los documentos de convocación ED-2077/09 Rev. 1 y ED-2080/09 (adjuntos para información), y que se pueden ver también en el sitio en Internet de la Conferencia (www.wcc2010guatemala.com). Cada Gobierno Miembro tiene derecho a **tres plazas gratuitas**, además de las de los conferenciantes y moderadores que también tienen inscripción gratuita.

2. Al 2 de diciembre de 2009, los organizadores de la Conferencia en Guatemala (Anacafé) hicieron saber a la OIC que únicamente se habían inscrito para la Conferencia los Miembros que figuran a continuación (está entre paréntesis el número de delegados inscritos que pagan derechos de inscripción o con inscripción gratuita):

Angola (3 con inscripción gratuita, 3 que pagan)	Indonesia (3 con inscripción gratuita)
Camerún (5 que pagan)	Kenya (3 con inscripción gratuita)
Congo, Rep. Dem. del (3 con inscripción gratuita)	Madagascar (1 con inscripción gratuita)
Costa Rica (1 con inscripción gratuita)	Paraguay (2 con inscripción gratuita)
Côte d'Ivoire (3 con inscripción gratuita, 1 que paga)	República Centroafricana (1 con inscripción gratuita)
Cuba (2 con inscripción gratuita)	Tanzania (1 que paga)
Ecuador (2 con inscripción gratuita)	UE (1 con inscripción gratuita)
Estados Unidos (1 con inscripción gratuita)	UE: Alemania (2 con inscripción gratuita)
Gabón (2 con inscripción gratuita)	UE: España (1 con inscripción gratuita)
Guatemala (1 con inscripción gratuita)	Uganda (1 con inscripción gratuita)

3. En vista de la necesidad de asegurarse de que se alcance la plena asignación de plazas gratuitas de la OIC en la Conferencia, se pide a todos los Miembros que aún no se hayan inscrito que lo hagan a la mayor brevedad posible, preferiblemente a través del sitio en Internet de la Conferencia: www.wcc2010guatemala.com, o, si no disponen de acceso a Internet, llenando y enviando los formularios adjuntos al documento de convocación de la Conferencia (ED-2077/09 Rev. 1).



- Conferencia Mundial del Café
- Consejo Internacional del Café
- Junta Consultiva del Sector Privado
- Comité de Promoción
- Junta Ejecutiva
- Comisión de Finanzas

Convocación de la Conferencia Mundial del Café (26 a 28 febrero 2010) y de las reuniones de la OIC (1 a 4 marzo 2010), Ciudad de Guatemala (Guatemala)

Introducción

1. El Director Ejecutivo saluda atentamente a los Miembros y a los observadores y desea ofrecerles información acerca de la Conferencia Mundial del Café que tendrá lugar del 26 al 28 de febrero de 2010, y acerca del 104^o período de sesiones del Consejo Internacional del Café y demás reuniones de la OIC que tendrán lugar del 1 al 4 de marzo. Se adjunta como Anexo I un programa provisional de las reuniones.

Lugar de celebración

2. Se están concertando las reuniones basándose en el supuesto de que el Convenio de 2001 estará aún en vigor cuando se celebre el 104^o período de sesiones del Consejo. Si el Acuerdo de 2007 entra en vigor antes de esa fecha, se harán los cambios necesarios al programa para tener eso en cuenta y asegurarse de que haya una transición sin problemas entre los dos Acuerdos.

3. La Conferencia Mundial del Café tendrá lugar en el Centro de Convenciones del Hotel Westin Camino Real, 14 Calle 0-20, Zona 10, Ciudad de Guatemala (Guatemala).

Lugar donde tendrán lugar las reuniones de la OIC

4. Las sesiones del Consejo y demás reuniones de la OIC tendrán lugar en el edificio principal de la Asociación Nacional del Café de Guatemala (Anacafé), 5a Calle 0-50, Zona 14, Ciudad de Guatemala (Guatemala) (Tel.: +(502) 2324 3700 Ext. 125 / 2362 3211 / 2333 6730, sitio en Internet: www.anacafe.org).

5. Se incluyen en este documento los siguientes Anexos:

- | | |
|-----------|---|
| Anexo I | Programa provisional de las reuniones (Conferencia y reuniones de la OIC) |
| Anexo II | Hoteles y precios |
| Anexo III | Formulario de inscripción (Conferencia Mundial del Café) |
| Anexo IV | Formulario de asistencia (reuniones de la OIC) |
| Anexo V | Formulario de solicitud de transporte (llegada y salida) |

CONFERENCIA MUNDIAL DEL CAFÉ (26 – 28 FEBRERO 2010)

1. En el documento ICC-103-3 se distribuyó información acerca de la Conferencia Mundial del Café, la cual puede también verse en el sitio oficial en Internet de la Conferencia (www.wcc2010guatemala.com). Se dispone ya de un programa provisional de la Conferencia (véase el documento ED-2080/09), y se distribuirá un programa actualizado cuando esté más cercana la fecha de la Conferencia. Se pide a los Miembros que informen a los representantes del sector cafetero de sus países acerca de la Conferencia Mundial del Café de 2010 y alienten su participación y contribución a ese importante evento.

Para información acerca de la Conferencia e inscripción:

Blanca Castro
Coordinadora de Comercialización
Asociación Nacional del Café de Guatemala (Anacafé)
5a Calle 0-50, Zona 14
Ciudad de Guatemala
Guatemala
Tel.: +(502) 5510 8426
Fax: +(502) 2366 5776
Dirección electrónica: Blanca.MCG@anacafe.org
Sitio en Internet: www.wcc2010guatemala.com

O

Stephanie Cariñes
Anacafé
Tel.: +(502) 2421 3759

Para información, reservas de hoteles y excursiones: info@wcc2010guatemala.com

Inscripción para la Conferencia

2. Cada país Miembro de la OIC tiene derecho a **tres** plazas gratuitas. Se ruega a los Miembros que, para evitar traslajos y repeticiones, consulten a la persona designada en su país antes de inscribirse para las plazas gratuitas. Para los delegados adicionales los derechos de inscripción (pagaderos por tarjeta de crédito) son los siguientes:

Internacional	US\$450
América Central	US\$350
Guatemala	US\$150

3. Los derechos de inscripción incluyen entradas para la ceremonia inaugural, la Conferencia, el área de exposición y los eventos sociales que figuran en el programa de la Conferencia. Incluyen también los descansos con almuerzo y refrigerio durante la Conferencia y el transporte (llegada, salida, traslados de ida y vuelta al Centro de Conferencia y a los eventos sociales del programa de la Conferencia).

4. Se ruega a los delegados que se inscriban lo más pronto posible. La inscripción deberá hacerse por Internet en www.wcc2010guatemala.com. Una vez que se hayan inscrito por Internet, recibirán un mensaje de confirmación con su respectiva contraseña que podrán usar para hacer reservas de hotel, transporte y excursiones. Si no se dispone de acceso a Internet, los delegados pueden llenar y enviar el formulario de inscripción (Anexo III) a los organizadores de la Conferencia en Guatemala a más tardar el **30 de noviembre de 2009**, dirigido a Blanca Castro, Anacafé, Tel.: +(502) 5510 8426, Fax: +(502) 2366 5776, dirección electrónica: Blanca.MCG@anacafe.org.

Reservas de hotel

5. Corresponde a los delegados hacer la reserva de su alojamiento en un hotel. En el Anexo II se adjunta una lista de hoteles y precios. Los delegados pueden reservar su alojamiento por Internet en el sitio en Internet de la Conferencia (www.wcc2010guatemala.com). Después de que hayan solicitado alojamiento en un hotel, un representante se pondrá en contacto con ellos para ofrecerles más información e instrucciones acerca del pago. Si no se dispone de acceso a Internet, pueden ponerse en contacto con Stephanie Cariñes en Anacafé, en +(502) 2421 3759 o directamente con los hoteles por teléfono o correo electrónico (véase el Anexo II para detalles de contacto con los hoteles).

6. Se ruega que tomen nota de que hay una considerable demanda de habitaciones de hotel en Ciudad de Guatemala en esta época del año, por lo que se aconseja a los delegados que hagan sus reservas lo antes posible.

Viajes

7. Se aconseja a los delegados que organicen su viaje a Guatemala lo más pronto posible, ya que los vuelos pueden estar muy llenos en esta época del año.

8. Hay vuelos internacionales directos al Aeropuerto Internacional La Aurora de Ciudad de Guatemala desde Bogotá, Ciudad de México, Ciudad de Panamá, La Habana, Madrid, Managua, San José, San Pedro Sula, San Salvador, Tegucigalpa y desde diez ciudades de los Estados Unidos de América (incluidas Los Angeles, Miami, Nueva York y Washington). Tienen vuelos a Ciudad de Guatemala las siguientes aerolíneas:

- American Airlines (www.aa.com)
- Continental Airlines (www.continental.com)
- Copa Airlines (www.copaair.com)
- Delta (www.delta.com)
- Iberia (www.iberia.com)
- Mexicana (www.mexicana.com)
- TACA (www.taca.com)

Visados y pasaportes

9. Se aconseja a los delegados que comprueben con las autoridades de sus países si precisan visado para la entrada en Guatemala. Según la información con que contamos, no necesitan visado los ciudadanos de los siguientes países Miembros de la OIC:

Alemania, Austria, Bélgica, Brasil, Bulgaria, Costa Rica, Chipre, Dinamarca, Eslovaquia, Eslovenia, España, Estados Unidos de América, Estonia, Finlandia, Francia, Grecia, Hungría, India, Irlanda, Italia, Japón, Letonia, Lituania, Luxemburgo, Madagascar, Malta, México, Noruega, los Países Bajos, Panamá, Paraguay, Polonia, Portugal, Reino Unido, República Checa, República Dominicana, Rumania, Suecia, Suiza, Turquía y Venezuela (República Bolivariana de).

10. Los pasaportes deberán ser válidos para seis meses después del final de la estancia proyectada en el país. Puede obtenerse más información acerca de visados y pasaportes en la Embajada o el Consulado local, o en sitios en Internet como: www.guatemala.embassyhomepage.com.

11. Los delegados que hagan conexiones o transbordos vía Estados Unidos necesitarán visado. Puede obtenerse más información en las Embajadas de los Estados Unidos en cada país (www.usembassy.gov/).

Ayuda con los visados

12. Puede encontrarse información del Ministerio de Relaciones Exteriores de Guatemala acerca de visados en el siguiente sitio en Internet: <http://www.minex.gob.gt>. En el mismo sitio en Internet figura una lista de Embajadas de Guatemala.

13. Puede encontrarse en el enlace del Servicio de Relaciones Exteriores del sitio en Internet de la Conferencia un formulario especial para visados. A los delegados de la OIC que precisen visado se les dará una versión electrónica. Una vez que se reciba por vía electrónica el visado aprobado, debe imprimirse para mostrarlo en Guatemala a los funcionarios de inmigración.

Transporte: llegadas y salidas del aeropuerto

14. El Aeropuerto Internacional La Aurora está situado a cuatro millas al sur de la ciudad, a unos 20 minutos en taxi de la Zona Viva (Zona 10) donde está el Centro de Conferencias. Habrá transporte especial a la llegada y salida para los delegados de la OIC. Los delegados deberán llenar el formulario de transporte, con las fechas, horas y números de sus vuelos de llegada y salida, en Internet (www.wcc2010guatemala.com) o (si no disponen de acceso a Internet) llenando y enviando el formulario de transporte que se adjunta a este documento.

15. Hay un impuesto de salida de US\$30 (incluido habitualmente en el precio del pasaje). Hay que pagar en el aeropuerto un impuesto de seguridad de US\$3.

Transporte: Entre hoteles y lugares de reunión

16. Habrá transporte desde los hoteles a los lugares de reunión y viceversa. En el cartapacio de la Conferencia figurarán las rutas y en cada hotel de los que están en la lista habrá un mostrador de información sobre la Conferencia. Estarán claramente señalados los autobuses y las paradas de autobús en los hoteles.

17. Habrá también transporte durante las reuniones de la OIC entre los hoteles y el edificio central de Anacafé, y a la hora del almuerzo a los restaurantes de la zona y desde ellos.

Excursiones

18. Habrá para los participantes en la Conferencia, antes y después del evento, las siguientes excursiones:

Excursiones para acompañantes (gratuitas)

	Fecha
Museos Popol Vuh e Ixchel	26 febrero
Mercado de artesanías	27 febrero
Recorrido de la Ciudad de Guatemala	28 febrero

Excursiones de un día

	Precio
Antigua	US\$54
Volcán Pacaya	US\$49
Lago Atitlán (Santiago Atitlán y Santa Catarina Palopó)	US\$63
Mercado indígena de Chichicastenango	US\$60
Parque Nacional Tikal	US\$303

Excursiones de dos días (dos días y una noche)

	Precio	
Lago Atitlán y mercado indígena de Chichicastenango	Individual:	US\$224
	Doble:	US\$166
	Triple:	US\$157
Lugares arqueológicos de Tikal y Yaxhá	Individual:	US\$438
	Doble:	US\$391
	Triple:	US\$384
Antigua	Individual:	US\$246
	Doble:	US\$183
	Triple:	US\$178

19. Para más información o para reservar plaza en una excursión, sírvanse ir a la sección de excursiones del sitio en Internet de la Conferencia (www.wcc2010guatemala.com).

REUNIONES DE LA OIC (1 – 4 MARZO 2010)

Órdenes del Día y disposiciones concertadas

20. Se adjuntan Órdenes del Día provisionales, junto con un programa provisional. Se pide a los Miembros que deseen sugerir temas para examen o toma de decisión en esas reuniones que se lo hagan saber al Director Ejecutivo por escrito a más tardar el **30 de noviembre de 2009**. Todo documento para distribución o examen en las reuniones deberá haber llegado a la Secretaría (info@ico.org) a más tardar el **30 de noviembre de 2009**, para asegurar que pueda ser traducido y distribuido a los Miembros con antelación. Se ruega también a los delegados que deseen hacer alguna exposición de tema que lo comuniquen a la Secretaría, no más tarde de la citada fecha, para que puedan concertarse las disposiciones necesarias.

21. Se dispondrá de un equipo de intérpretes del 26 de febrero al 4 de marzo de 2010.

22. En los párrafos 5 a 19 de este documento figura información acerca de hoteles, aerolíneas, transporte, visados, excursiones, etc.

Credenciales para los Miembros de la OIC

23. Las credenciales para el 104^º período de sesiones del Consejo Internacional del Café deberán enviarse al Director Ejecutivo, a la sede de la OIC en Londres (22 Berners Street, Londres W1T 3DD) como se indica a continuación.

24. Se recuerda a los Miembros que la Regla 3 del Reglamento de la Organización (documento EB-3820/02) dispone que, una vez recibida esta comunicación, deberán poner en conocimiento del Director Ejecutivo, por escrito y a la mayor brevedad posible, de la composición de sus delegaciones. **Se ruega a los Miembros que se cercioren de que sus credenciales lleguen a la Organización a más tardar el 29 de enero de 2010, para facilitar la preparación del informe sobre credenciales y de la lista de delegaciones con antelación a las reuniones.**

25. Las credenciales deberán ser emitidas por escrito por un Ministerio u otro organismo gubernamental competente del país, o por un representante de la misión diplomática del país Miembro de que se trate en el país en que se encuentra la sede de la Organización o en el que tiene lugar el período de sesiones. Podrán aceptarse las credenciales recibidas por fax, pero los Miembros deberán presentar el original de éstas después del período de sesiones, para efectos de registro.

26. Las credenciales serán examinadas, con asistencia de la Secretaría, por el Presidente, quien rendirá el correspondiente informe al Consejo. La lista de delegaciones se basará en las credenciales recibidas de los Miembros y en las respuestas recibidas de los observadores.

Observadores: Notificación de asistencia

27. Se invita a los observadores de países no miembros, organizaciones internacionales y asociaciones del sector privado que deseen asistir al período de sesiones del Consejo o a otras reuniones de la OIC que informen al Director Ejecutivo, a más tardar el 30 de noviembre de 2009, en cuanto a las reuniones concretas a las que desean asistir.

Tarjetas de identificación

28. Con fines de identificación y seguridad se ruega a todos los participantes que asistan a los reuniones que se inscriban a su llegada en el mostrador de inscripción y ostenten la tarjeta de identificación que se les entregue en todas las reuniones que se han enumerado.

INFORMACIÓN GENERAL

Población	Guatemala: 13 millones de habitantes Ciudad de Guatemala: 2,5 millones de habitantes
Superficie	108,000 km ²
Idioma	Español e idiomas étnicos
Hora local	GMT -5 horas
Electricidad	110VAC 60 Hz
Prefijo de llamada internacional directa	+502 (Guatemala) +2 (Ciudad de Guatemala)
Moneda	La moneda nacional es el quetzal (1 quetzal = 100 centavos). Puede utilizarse un convertidor universal de monedas en www.xe.com/ucc
Clima	La temperatura media en Ciudad de Guatemala en febrero y marzo es de 25° a 27° C (máximo) y de 12° a 14° C (mínimo). Pueden verse pronósticos del tiempo en Guatemala en www.cnn.com o www.weather.com .
Seguro de viaje y médico	Los delegados deberán asegurarse de que tienen seguro médico y de viaje.
Requisitos en materia de salud para la entrada en Guatemala	Vacunas obligatorias: Certificado de vacuna contra la fiebre amarilla si se llega de lugares infectados por esa enfermedad. Vacunas que se recomiendan: Cólera, difteria, hepatitis A y B, malaria, polio, rabia, tétano, tifus y tuberculosis. En caso de duda sobre la necesidad de vacunas, consúltese al Consulado General o la Embajada de Guatemala.
Direcciones de Internet útiles	Conferencia Mundial del Café: www.wcc2010guatemala.com Embajada de Guatemala: www.Guatemala.embassyhomepage.com Comisión de Turismo de Guatemala (INGUAT): www.visitguatemala.com Anacafé: www.anacafe.org Ministerio de Relaciones Exteriores de Guatemala: http://www.minex.gob.gt

As at 23 November 2009

WORLD COFFEE CONFERENCE

**Provisional programme
Convention Centre
Westin Camino Real Hotel
14 Calle 0-20, Zona 10, Guatemala City, Guatemala**

26 – 28 February 2010

Thursday, 25 February		Room	Open to	Note
10:00	Press conference	Press Room Las Ceibas	Press	
Friday, 26 February		Room	Open to	Note
09:00 – 13:30	Registration	Registration area La Ronda	Conference participants	
10:00	Inauguration of exhibition	Los Lagos		
11:00 – 12:00	Briefing with Executive Director, Anacafé, speakers and moderators	Las Ceibas II	Restricted: Conference speakers and moderators	
13:00 – 14:00	Lunch break	Los Lagos y Jardines		
14:00 – 16:00	Opening Ceremony/ Welcome speeches	Gran Salón Real	Conference participants	
16:00 – 17:00	Keynote speech	Gran Salón Real	Conference participants	
19:00	Reception hosted by President Colom	Palacio de la Cultura	Conference participants/ invited guests	
Saturday, 27 February		Room	Open to	Note
09:00 – 13:00	Session 1: Economic sustainability – the economics of production	Gran Salón Real	Conference participants	
13:00 – 14:30	Lunch break	Los Lagos y Jardines		
14:30 – 18:15	Session 2: Economic sustainability – the economics of demand	Gran Salón Real	Conference participants	
20:00 –	Gala party (50 th anniversary of Anacafé)	Anacafé headquarters	Conference participants/invited guests	
Sunday, 28 February		Room	Open to	Note
09:00 – 09:45	Session 2 : Economic sustainability – the economics of demand	Gran Salón Real	Conference participants	
09:45 – 11:30	Session 3: Environmental sustainability	Gran Salón Real	Conference participants	
11:30 – 13:00	Session 4: Social sustainability	Gran Salón Real	Conference participants	
13:00 – 14:30	Lunch break	Los Lagos y Jardines		
14:30 – 16:15	Session 4: Social sustainability	Gran Salón Real	Conference participants	
16:30 – 17:30	Closing ceremony and Conference conclusions	Gran Salón Real	Conference participants	

As at 6 November 2009

ICO MEETINGS

**Provisional programme
Anacafé headquarters
Calle 0-50, Zona 14,
Guatemala City, Guatemala**

1 – 4 March 2010

Monday, 1 March		Room	Open to	Note
08:45 onwards	Registration	Foyer	ICO Members and observers	Accreditation/registration of ICO delegates throughout the day
09:30 – 13:00	PSCB	Los Presidentes	Restricted	
13:00 – 14:30	Lunch break	Shuttle service		
14:30 – 17:30	Executive Board	Pergamino	Members	
Tuesday, 2 March		Room	Open to	Note
08:30 – 09:30	Briefing meeting	Aroma de Café	Restricted	Chairmen and invited Members only
09:30 – 11:30	Finance Committee	Salón Junta Directiva	Restricted: ICO Members only	
11:30 – 13:00	Promotion Committee	Los Presidentes	ICO Members and observers	
13:00 – 14:30	Lunch break	Shuttle service		
14:30 – 17:00	Council	Los Presidentes	ICO Members and observers	
Wednesday, 3 March		Room	Open to	Note
09:30 – 13:00	Council	Los Presidentes	ICO Members and observers	
13:00 – 14:30	Lunch break	Shuttle service		
14:30 – 17:30	Council	Los Presidentes	ICO Members and observers	
Thursday, 4 March		Room	Open to	Note
09:00 – 10:00	Press conference	Tbc	Press	The Executive Director and Chairmen will brief the press on the outcome of meetings during the week (to be confirmed)
10:00 – 13:00	Council	Los Presidentes	ICO Members and observers	
13:00 – 14:30	Lunch break	Shuttle service		
14:30 – 17:00	Council	Los Presidentes	ICO Members and observers	<i>Provisional (if required)</i>

Notes:

1. A shuttle service will be provided at lunchtime to take delegates to hotels and restaurants 10 minutes away from Anacafé headquarters.
2. There will be one team of interpreters from 1 to 4 March.

HOTELES Y PRECIOS

1. Los participantes deberán hacer las reservas lo más pronto posible por Internet en la sección de alojamiento del sitio oficial en Internet de la Conferencia (www.wcc2010guatemala.com). Después de haber solicitado alojamiento en un hotel, un representante se pondrá en contacto con el solicitante y le proporcionará más información e instrucciones acerca del pago. Los delegados podrán también ponerse en contacto con info@wcc2010guatemala.com, o, si no tienen acceso a Internet, telefonar a Stephanie Cariñes en +(502) 2421 3759.

2. En vista del gran número de eventos que habrá en Ciudad de Guatemala en febrero y en marzo, los hoteles tienen posibilidades limitadas de ofrecer alojamiento y se sugiere que se hagan las reservas lo antes posible.

Se indica a continuación dónde están situados los hoteles, el Centro de Conferencias y el edificio central de Anacafé.



HOTEL**Westin Camino Real *******

Avenida la Reforma y 14 Calle, Zona 10
 Ciudad de Guatemala
 Tel.: +(502) 2337 2500 ext. 5589
 Correo electrónico: reservaciones@caminoreal.com.gt
 Sitio en Internet: www.starwoodhotels.com/westin

Best Western Hotel Stofella ****

2 Avenida 12-28, Zona 10
 Ciudad de Guatemala
 Tel.: +(502) 2410 8600 / 2410 8620
 Correo electrónico: info@stofella.com
 Sitio en Internet: www.stofella.com/

Hotel Vista Real Guatemala *****

Prolongación Blvd. Los Próceres Km 9, Zona 15
 Ciudad de Guatemala
 Tel.: +(502) 2427 0000 Ext. 1031
 Correo electrónico: info@vistareal.com
 Sitio en Internet: www.vistareal.com

Holiday Inn ***

1 Avenida 13-22, Zona 10
 Ciudad de Guatemala
 Tel.: +(502) 2421 0001
 Sitio en Internet: www.guatemala.holiday-inn.com

Biltmore Express ***

15 Calle 0-31, Zona 10
 Ciudad de Guatemala
 Tel.: +(502) 2337 2500 Ext. 5589/5583
 Sitio en Internet: el mismo que Camino Real

Mercure / Casa Veranda ****

12 Calle 1-24, Zona 10
 Ciudad de Guatemala
 Tel.: +(502) 2411 4100

Radisson Hotel & Suites ****

1a Avenida 12-46, Zona 10
 Ciudad de Guatemala
 Tel.: +(502) 2421 5151 / 4018 8098
 Correo electrónico: reservas@radissonguatemala.com
 Sitio en Internet: www.radisson.com/guatemalacitygt

Barceló Guatemala City ****

7 Avenida 15-45, Zona 9
 Ciudad de Guatemala
 Tel.: +(502) 2320 4038
 Correo electrónico: guatemalacity@barcelo.com
 Sitio en Internet: www.barcelo.com/Guatemala

PRECIOS DIARIOS (SIN DESAYUNO)

Individual o doble de lujo: US\$260 +22% de impuesto
 Club ejecutiva: US\$290 +22% de impuesto

Nota: El Westin Camino Real es donde se celebrará la Conferencia Mundial del Café de 2010.

Individual o doble: US\$65 +22% de impuesto
 Triple: US\$75 +22% de impuesto

Business floor gran clase: US\$295 +22% de impuesto
 Business floor master: US\$285 +22% de impuesto
 Gran clase: US\$265 +22% de impuesto
 Suite master: US\$250 +22% de impuesto

Individual o doble: US\$165 +22% de impuesto

Individual o doble: US\$150 +22% de impuesto

Suite junior individual de lujo: US\$115 + 22% de impuesto
 Suite junior doble de lujo: US\$135 + 22% de impuesto
 Master suite individual de lujo: US\$135 + 22% de impuesto
 Master suite doble de lujo: US\$155 + 22% de impuesto

Suite de lujo individual o doble: US\$200 +22% de impuesto
 Suite premier individual o doble: US\$180 +22% de impuesto
 Suite junior individual o doble: US\$180 +22% de impuesto

Suite junior individual: US\$350 +22% de impuesto
 Club premium individual: US\$300 +22% de impuesto
 Superior individual de lujo: US\$270 +22% de impuesto
 Superior estándar individual: US\$250 +22% de impuesto

Intercontinental

14 Calle 2-51, Zona 10
 Ciudad de Guatemala
 Tel.: +(502) 2413 4557 / 5826 1006
 Sitio en Internet: www.intercontinental.com

Doble de lujo: US\$304 + 22% de impuesto
 Individual de lujo: US\$289 + 22% de impuesto

Hotel Viva Clarion Suites *****

14 Calle 3-08, Zona 10
 Ciudad de Guatemala
 Tel.: +(502) 2421 3333 / 5502 9923
 Correo electrónico: reservas@clarionguatemala.com
 Sitio en Internet: www.clarionguatemala.com

Suite elite doble: US\$250 +22% de impuesto
 Suite elite individual: US\$225 +22% de impuesto
 Suite triple de lujo: US\$250 +22% de impuesto
 Suite doble de lujo: US\$200 +22% de impuesto
 Suite individual de lujo: US\$180 +22% de impuesto

Crowne Plaza *****

Avenida las Americas 9-08, Zona 13
 Ciudad de Guatemala
 Tel.: +(502) 2422 5010
 Sitio en Internet: www.CrownePlaza.com

Suite: US\$250 + 22% de impuesto
 Suite junior: US\$135 + 22% de impuesto
 Executive floor: US\$125 + 22% de impuesto
 Stándar individual o doble: US\$100 + 22% de impuesto

Otelito

12 calle 4-51, Zona 10
 Ciudad de Guatemala
 Tel.: +(502) 2339 1811 / 5210 8760
 Correo electrónico: reservations@otelito.com /
stay@otelito.com
 Sitio en Internet: www.otelito.com

Suite: US\$96 + 22% de impuesto
 Doble: US\$96 + 22% de impuesto
 Individual: US\$85 + 22% de impuesto

Hotel Princess Guatemala ****

13 calle 7-65, Zona 9
 Ciudad de Guatemala
 Tel.: +(502) 2423 0909
 Sitio en Internet: www.hotelesprincess.com/en/guatemala

Doble o individual de lujo: US\$125 + 22% de impuesto

FORMULARIO DE INSCRIPCIÓN
CONFERENCIA MUNDIAL DEL CAFÉ (26 – 28 FEBRERO 2010)
(un formulario por persona)

Puede hacerse también la inscripción en Internet, en www.wcc2010guatemala.com.

Envíese a:**Blanca Castro****Asociación Nacional del Café de Guatemala (Anacafé)****Ciudad de Guatemala, Guatemala****Tel.: +(502) 5510 8426****Fax: +(502) 2366 5776****Correo electrónico: Blanca.MCG@anacafe.org****Sitio en Internet: www.wcc2010guatemala.com****Inscripción para la Conferencia Mundial del Café: delegados de la OIC**

Título: Nombre: Apellidos:

Nombre en la tarjeta de identificación:

Cargo oficial: Organización:

Dirección:

País: Teléfono:

Fax: Correo electrónico:

Asistiré a la Conferencia Mundial del Café en calidad de miembro de la delegación de: **SÍ** **NO**.....
(Inscríbase el nombre del país Miembro de la OIC / asociación de la JCSP, etc.)Me inscribo para una de las **tres plazas gratuitas** de mi país **SÍ** **NO**He confirmado esta inscripción con la persona designada para mi país (indíquese el nombre de la persona designada, para poder confirmarlo o aclararlo si fuere preciso) **SÍ** **NO****Inscripción para la Conferencia Mundial del Café: delegados no Miembros de la OIC (o Miembros que deseen plazas adicionales):**Derechos de inscripción para delegados internacionales (US\$450) **SÍ** **NO**Derechos de inscripción para delegados de América Central (US\$350) **SÍ** **NO****Método de pago:**

Tarjeta de crédito: AMEX/VISA/MC/Otra:

Nombre del titular de la tarjeta:

Número de la tarjeta de crédito:

Clave de seguridad: Fecha en que expira:

Firma:

Nota: Después de que haya hecho su inscripción, se le enviará por correo electrónico o por fax, para su aprobación, el costo total, incluidos impuestos.

FORMULARIO DE ASISTENCIA
REUNIONES DE LA OIC (1 – 4 MARZO 2010)
(un formulario por persona)

En el caso de Miembros de la OIC que asistan al Consejo se precisa también de cartas credenciales.

Asistiré a las siguientes reuniones que tendrán lugar en Ciudad de Guatemala:

	Sí*	No*
Conferencia Mundial del Café (26 – 28 febrero)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> (Deberá llenarse también el otro formulario)
Junta Consultiva del Sector Privado (1 marzo)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> (JCSP)
Comisión de Finanzas (2 marzo)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> (Miembros)
Junta Ejecutiva (1 marzo)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> (Miembros)
Comité de Promoción (2 marzo)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> (Miembros y observadores)
104 ^o período de sesiones del Consejo (2 a 4 marzo)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> (Miembros y observadores)

* *Sírvase poner la señal apropiada*

Miembros de la delegación de:

(Escríbase el nombre del país Miembro de la OIC / asociación de la JCSP / organización de la que se es observador, etc.)

Título: Nombre: Apellidos:

Nombre en la tarjeta de identificación:

Cargo oficial: Organización:

Dirección:

País: Teléfono:

Fax: Correo electrónico:

Firma:

Envíese a:

Director Ejecutivo
Organización Internacional del Café
22 Berners Street
Londres W1T 3DD
Reino Unido
Tel.: +44 (0) 20 7612 0600
Fax: +44 (0) 20 7612 0630
Correo electrónico: info@ico.org

**FORMULARIO DE SOLICITUD DE TRANSPORTE
CONFERENCIA MUNDIAL DEL CAFÉ (26 – 28 FEBRERO 2010)
REUNIONES DE LA OIC (1 – 4 MARZO 2010)**

Facilite, por favor, los siguientes detalles para solicitar transporte entre el Aeropuerto Internacional La Aurora de Ciudad de Guatemala y su hotel (un formulario por persona). Pueden hacerse también las solicitudes de transporte en Internet, en www.wcc2010guatemala.com.

País Miembro de la OIC /Asociación de la JCSP:

Nombre: Apellidos:

Título: Organización:

País: Teléfono:

Fax: Correo electrónico:

Llegada a Ciudad de Guatemala:

Fecha: Hora:

Aerolínea: Número de vuelo:

Salida de Ciudad de Guatemala:

Fecha: Hora:

Aerolínea: Número de vuelo:

Hotel en Ciudad de Guatemala:

Envíese a:

Blanca Castro

Asociación Nacional del Café de Guatemala (Anacafé)

Fax: +(502) 2366 5776

Correo electrónico: Blanca.MCG@anacafe.org

Sitio en Internet: www.wcc2010guatemala.com



Consejo Internacional del Café
104^o período de sesiones
2 – 4 marzo 2010
Ciudad de Guatemala (Guatemala)

Orden del Día provisional

Tema	Documento
1. Orden del Día provisional y programa de reuniones: <i>para aprobación</i>	ICC-104-0 Guía de las reuniones
2. Admisión de observadores: <i>para examen</i> El Consejo examinará solicitudes de asistencia en calidad de observador al presente período de sesiones.	verbal
3. Votos y credenciales	
3.1 Votos en el Consejo para el año cafetero 2009/10: <i>para aprobación</i> El Secretario informará al respecto.	pendiente
3.2 Credenciales: <i>para aprobación</i> El Presidente examinará las credenciales con la ayuda de la Secretaría.	verbal
4. Afiliación	
4.1 Afiliación al Convenio Internacional del Café de 2001: <i>para tomar nota</i> El Director Ejecutivo informará al respecto.	verbal
4.2 Afiliación al Acuerdo Internacional del Café de 2007: <i>para examen</i> El plazo para la firma del Acuerdo de 2007 y el depósito de instrumentos es el 25 de septiembre de 2010 . Se distribuirá un informe sobre la situación del Acuerdo de 2007.	pendiente

- 5. Conferencia Mundial del Café: *para examen*** verbal
- El Presidente de la Conferencia Mundial del Café de 2010 informará acerca de la Conferencia que tendrá lugar del 26 al 28 de febrero de 2010. Se invitará al Consejo a que examine ideas con respecto a medidas que surjan del evento.
- 6. Situación del mercado cafetero: *para tomar nota*** pendiente
- El Director Ejecutivo presentará un análisis de la situación del mercado. Se distribuirá el cálculo estimativo oficial más reciente de la cosecha cafetera del Brasil para 2009/10.
- 7. Anuario 2008/09: *para tomar nota*** pendiente
- El Director Ejecutivo presentará el Anuario correspondiente a 2008/09.
- 8. Preparativos para el Acuerdo de 2007: *para examen***
- 8.1 Plan de acción estratégico: *para examen*** pendiente
- Con arreglo a lo decidido por el Consejo en septiembre de 2009, se invita a los Miembros a que envíen por escrito al Director Ejecutivo cualquier otra sugerencia acerca del plan de acción estratégico para 2009-2014 (WP-Council 173/08 Rev. 3) a más tardar el **15 de diciembre de 2009**. El Consejo examinará un proyecto revisado de plan en marzo de 2010.
- 8.2 Estrategia de desarrollo cafetero: *para examen*** pendiente
- Con arreglo a lo decidido por el Consejo en septiembre de 2009, se invita a los Miembros a que envíen por escrito al Director Ejecutivo cualquier otra sugerencia acerca del proyecto de estrategia de desarrollo cafetero (WP-Council 191/09 Rev. 1) a más tardar el **15 de diciembre de 2009**. El Consejo examinará un proyecto revisado de estrategia en marzo de 2010.
- 8.3 Mandato del Foro Consultivo sobre Financiación del Sector Cafetero: *para examen*** ICC-102-11
- Con arreglo a lo decidido por el Consejo en septiembre de 2009, se invita a los Miembros a que envíen por escrito al Director Ejecutivo cualquier otra sugerencia acerca del mandato del Foro Consultivo sobre Financiación del Sector Cafetero (ICC-102-11) a más tardar el **15 de diciembre de 2009**. El Consejo examinará el mandato en marzo de 2010.
- 8.4 Coeficiente de conversión: *para examen*** ED-2062/09
- El Consejo examinará la recomendación del Comité de Estadística acerca de una propuesta de modificar el coeficiente de conversión con respecto al café verde descafeinado (Artículo 2 del Acuerdo de 2007).

- 8.5 Reglamento de Estadística: Precios indicativos: *para examen*** verbal
- En caso de que el Acuerdo de 2007 entre en vigor antes de septiembre de 2010, se pide al Consejo que prorrogue la aplicación del actual Reglamento de Estadística: Precios indicativos (documento EB-3776/01 Rev. 1) hasta que el Comité de Estadística presente su recomendación acerca de las nuevas normas relativas a la recopilación, transmisión, cálculo y publicación de los precios de grupo y del precio compuesto.
- 9. Foro Consultivo sobre Financiación del Sector Cafetero: *para examen*** WP-Forum 1/09
WP-Forum 2/09
WP-Forum 3/09
PSCB-117/09
pendiente
- El Consejo examinará los asuntos que se enumeran a continuación a fin de preparar la puesta en práctica del Foro en el marco del Acuerdo de 2007:
- Presidente y Vicepresidente
 - Composición y mandato del Comité Rector
 - Fecha del Foro
 - Orden del Día del Foro
 - Propuestas relativas a organizaciones que se inviten a participar en el Foro
 - Financiación del Foro
- 10. Proyectos de desarrollo cafetero**
- 10.1 Proyectos presentados para aprobación por el Consejo: *para examen y, si procede, aprobación*** pendiente
- El Presidente de la Junta Ejecutiva informará acerca de los proyectos examinados por la Junta en marzo de 2010.
- 10.2 Proyectos que ya han sido aprobados por el FCPB: *para tomar nota*** pendiente
- Se distribuirá un informe sobre los avances realizados en la ejecución de proyectos aprobados por el FCPB. El Jefe de Operaciones informará al respecto.
- 11. Estudios, informes y seminarios**
- 11.1 Pautas del consumo de café en determinados países importadores: *para examen*** pendiente
- Se distribuirá un estudio sobre las pautas del consumo de café en determinados países importadores (conforme a lo dispuesto en el programa de actividades para 2009/10).
- 11.2 Pautas cíclicas de la producción de café: *para examen*** pendiente
- Se distribuirá un estudio sobre las pautas cíclicas de la producción de café (conforme a lo dispuesto en el programa de actividades para 2009/10).

11.3 Cambio climático: *para examen* verbal

El Director Ejecutivo ofrecerá una actualización de los efectos del cambio climático en los países productores habida cuenta de la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático que tendrá lugar en Copenhague en diciembre de 2009.

11.4 Tema de seminario para septiembre de 2010: *para examen* verbal

Como se sugirió en el último período de sesiones, se preparará un programa de futuros seminarios y reuniones de trabajo. Ese programa se incluirá en el proyecto revisado de plan de acción estratégico. El Consejo examinará propuestas de tema para un seminario o una reunión de trabajo que tenga lugar al mismo tiempo que el período de sesiones del Consejo en septiembre de 2010.

12. Informe del Presidente de la Junta Consultiva del Sector Privado (JCSP): *para tomar nota/para aprobación* verbal

El Presidente de la JCSP informará acerca de la reunión del 1 de marzo de 2010.

13. Comité de Promoción: *para tomar nota* verbal

El Artículo 34 del Convenio de 2001 dispone que el Comité de Promoción rendirá informe al Consejo con regularidad.

14. Cuestiones fitosanitarias: *para examen* verbal

El Jefe de Operaciones informará acerca de cuestiones fitosanitarias, con inclusión de la ocratoxina A (OTA), la acrilamida y la legislación relativa a niveles máximos de residuos.

El Director Ejecutivo ha hecho distribuir el documento ED-2078/09 (relativo al Organismo de Protección Ambiental de los Estados Unidos y una notificación de disponibilidad de petición para revocar las tolerancias de determinados plaguicidas que se usan en la producción de café) y el documento ED-2079/09 (en el que se invita a los Miembros exportadores a que faciliten información actualizada al Ministerio de Trabajo de los Estados Unidos acerca de las iniciativas para suprimir el trabajo infantil).

15. Cooperación con otros organismos: *para tomar nota* verbal

La Secretaría está revisando los memorandos de entendimiento y la cooperación futura con otras organizaciones en el marco del Acuerdo de 2007. El Director Ejecutivo informará al respecto.

- 16. Políticas cafeteras nacionales: *para tomar nota*** verbal
- Se invita a los países Miembros a que informen acerca de los cambios que pueda haber en las políticas cafeteras de sus países y a que faciliten copia de declaraciones y demás información para que se haga llegar a los Miembros.
- 17. Cuestiones financieras y administrativas**
- 17.1 Cuentas Administrativas de la Organización para el ejercicio económico 2008/09 e Informe de Auditoría: *para aprobación*** pendiente
- El Consejo examinará la recomendación de la Junta Ejecutiva acerca de las Cuentas Administrativas de la Organización para el ejercicio económico 2008/09 y el Informe de Auditoría.
- 17.2 Otras cuestiones financieras y administrativas: *para examen*** pendiente
- El Presidente de la Comisión de Finanzas informará acerca de otras cuestiones financieras y administrativas examinadas por la Comisión, que incluyen: contribuciones pendientes, el proyecto de Presupuesto Administrativo para el ejercicio económico 2010/11 y propuestas de revisión de las escalas de sueldos, el subsidio por conocimiento de idiomas y la base de cálculo de las contribuciones al Fondo de Previsión con respecto al personal de Servicios Generales.
- 18. Otros asuntos: *para examen*** verbal
- 19. Reuniones venideras** pendiente
- Se distribuirá un documento en el que figurarán las fechas de las reuniones en 2010/11 y 2011/12: *para examen*
- El próximo período de sesiones del Consejo tendrá lugar del 20 al 24 de septiembre de 2010: *para tomar nota*
- Se invita a los Miembros a que sugieran temas de exposición en el próximo período de sesiones, para su inclusión en el Orden del Día, y mejoras en las disposiciones concertadas para las reuniones en el futuro: *para examen*



Junta Ejecutiva

271^a serie de reuniones

1 marzo 2010 (14:30)

Ciudad de Guatemala (Guatemala)

Orden del Día provisional

Tema	Documento
1. Orden del Día provisional y programa de reuniones: <i>para aprobación</i>	EB-3968/09 Guía de las reuniones
2. Votos en el Consejo y en la Junta Ejecutiva para el año cafetero 2009/10: <i>para aprobación</i> El Secretario informará al respecto.	pendiente
3. Programa de actividades para 2010/11: <i>para examen</i> Se distribuirá un documento en el que figure un programa provisional de las actividades que se proponen para el año cafetero 2010/11. La Junta examinará ese documento antes de presentar una recomendación al Consejo.	pendiente
4. Proyectos de desarrollo cafetero	
4.1 Proyectos que están siendo examinados por la OIC: <i>para examen</i> Las propuestas de proyecto nuevas y revisadas para examen en marzo de 2010 deberán estar en manos del Director Ejecutivo a más tardar el 18 de diciembre de 2009 . El Jefe de Operaciones presentará, para examen por los Miembros, el informe del Comité Virtual de Revisión sobre las propuestas.	pendiente
4.2 Proyectos que están siendo examinados por el Fondo Común para los Productos Básicos (FCPB): <i>para tomar nota</i> El Jefe de Operaciones informará acerca de los proyectos que están siendo examinados por el FCPB, incluidos los proyectos examinados por el Comité de Evaluación de Proyectos y el Comité Consultivo del FCPB en enero de 2010.	pendiente

- 4.3 Red Internacional del Genoma del Café (ICGN): *para examen*** verbal
- El Director Ejecutivo informará acerca de las consultas efectuadas con instituciones de investigación de los países Miembros exportadores en relación con la Red.
- 5. Aplicación del Programa de Mejora de la Calidad del Café: *para examen*** pendiente
- El Jefe de Operaciones presentará informes sobre las clasificaciones de los cafés Arábica y Robusta y la aplicación del Programa de Mejora de la Calidad del Café.
- 6. Cuestiones financieras y administrativas**
- 6.1 Comisión de Finanzas para 2009/10: *para nombramiento*** verbal
- La Junta nombrará la Comisión de Finanzas para 2009/10, en espera de la entrada en vigor del Acuerdo Internacional del Café de 2007.
- 6.2 Cuentas Administrativas de la Organización para el ejercicio económico 2008/09 e Informe de Auditoría: *para recomendación de aprobación por el Consejo*** pendiente
- La Regla 62 del Reglamento de la Organización dispone que el Director Ejecutivo presentará al Consejo por medio de la Junta Ejecutiva las cuentas de la Organización y el Informe de Auditoría de conformidad con lo estipulado en el Artículo 27 del Convenio.
- 6.3 Pago de adeudos: *para examen*** verbal
- En virtud de lo dispuesto en la Resolución Número 430 (República Democrática del Congo) y la Resolución Número 437 (Nicaragua), se pidió al Director Ejecutivo que informase a la Junta Ejecutiva de la observancia de lo dispuesto en esas Resoluciones. El Director Ejecutivo informará al respecto.
- 6.4 Otras cuestiones financieras y administrativas: *para aprobación*** pendiente
- Se distribuirá un documento en el que figuren propuestas de revisión de las escalas de sueldos, el subsidio por conocimiento de idiomas y la base de cálculo de las contribuciones al Fondo de Previsión con respecto al personal de Servicios Generales.
- 7. Otros asuntos: *para examen*** verbal
- 8. Reuniones venideras: *para tomar nota*** verbal
- La Secretaría confirmará la fecha de la próxima serie de reuniones.



Private Sector Consultative Board

30th meeting

1 March 2010 (09:30)

Guatemala City, Guatemala

Draft Agenda

Item	Document
1. Draft Agenda – to adopt	PSCB-119/09
2. Report on the meeting of 21 September 2009 – to approve	PSCB-118/09 Rev. 1
3. Coffee market situation – to note	to follow
The Executive Director will introduce an analysis of the market situation.	
4. Coffee and health – to note	verbal
Reports will be given on the Positively Coffee Programme and the Healthcare Professions – Coffee Education Programme (HCP-CEP).	
5. Food safety aspects – to note	verbal
The PSCB will consider updates on matters related to food safety.	
The Executive Director has circulated ED-2078/09 (concerning the Environmental Protection Agency of the US and notice of availability of petition to revoke tolerances for certain pesticides relevant to coffee) and ED-2079/09 (inviting exporting Members to provide updated information to the US Department of Labor on efforts to eliminate child labour). The representative of the Mexican Association of the Coffee Production Chain (AMECAFE) will make a presentation on programmes to address child labour in coffee producing regions in Mexico. Other PSCB members may also wish to make reports on this matter.	

- 6. World Coffee Conference – *to consider*** verbal
- PSCB members will be invited to consider the outcome of the Conference in Guatemala from 26 to 28 February 2010, and to put forward ideas for action arising from the event.
- 7. Preparations for implementation of the ICA 2007**
- 7.1 Strategic documents – *to note*** to follow
- The Executive Director will report on preparations for the implementation of the 2007 Agreement, including a strategic action plan and a development strategy for coffee.
- 7.2 Consultative Forum on Coffee Sector Finance – *to consider*** PSCB-117/09
- A concept paper on the Forum received from the National Coffee Association (NCA) of the USA was considered at the last meeting. The PSCB will continue discussions on this matter.
- 8. Coffee Issues Management Forum – *to consider*** verbal
- An update will be given on the Forum initiated by the NCA and the National Coffee Association of Guatemala (Anacafé).
- 9. Items under continued review – *to consider*** to follow
- Discussion is invited on topics which the PSCB is keeping under review, including, inter alia:
- The supply of private sector statistical data
 - The Coffee Quality-Improvement Programme (CQP)
 - The International Coffee Genome Network (ICGN)
 - Geographical Indications
 - ICO CoffeeClub Network
 - Resources for the ICO Promotion Fund
- 10. PSCB representatives and officeholders**
- PSCB Vice-Chairperson for 2009/10 – to elect* verbal
- 11. Recommendations to the Council – *to note*** verbal
- The Chairperson will summarize any recommendations agreed by the PSCB at this meeting to be conveyed to the Council for consideration or approval.
- 12. Other business – *to consider*** verbal

13. Future meetings – *to consider*

verbal

The PSCB is invited to suggest matters for consideration at the next meeting.

The next meeting of the PSCB will take place during the 105th Session of the Council from 20 to 24 September 2010.



Comisión de Finanzas

15ª reunión

2 marzo 2010 (09:30)

Ciudad de Guatemala (Guatemala)

Orden del Día provisional

Tema	Documento
1. Orden del Día provisional: <i>para aprobación</i>	WP-Finance 75/09
2. Presidente para 2009/10: <i>para elección</i>	verbal
La Comisión de Finanzas nombrará un Presidente para 2009/10.	
3. Informe sobre la reunión del 21 de septiembre de 2009: <i>para aprobación</i>	WP-Finance 74/09
4. Situación financiera: <i>para tomar nota</i>	pendiente
Se ofrecerá un informe sobre la situación financiera.	
5. Cuentas Administrativas de la Organización para el ejercicio económico 2008/09 e Informe de Auditoría: <i>para recomendación de aprobación</i>	pendiente
La Regla 62 del Reglamento de la Organización dispone que el Director Ejecutivo presentará al Consejo por medio de la Junta Ejecutiva las Cuentas de la Organización y el Informe de Auditoría de conformidad con lo estipulado en el Artículo 27 del Convenio.	
6. Proyecto de Presupuesto Administrativo para el ejercicio económico 2010/11: <i>para examen y presentación de una recomendación a la Junta y al Consejo</i>	pendiente
La Comisión examinará el proyecto de Presupuesto Administrativo para el ejercicio económico 2010/11.	

- 7. Escalas de sueldos, subsidio por conocimiento de idiomas y base de cálculo de las contribuciones al Fondo de Previsión con respecto al personal de Servicios Generales: *para examen y recomendación de aprobación por la Junta Ejecutiva*** pendiente

Se distribuirá un documento en el que figuren propuestas de revisión de las escalas de sueldos, subsidio por conocimiento de idiomas y la base de cálculo de las contribuciones al Fondo de Previsión con respecto al personal de Servicios Generales.

- 8. Contribuciones pendientes: *para examen*** verbal

El Director Ejecutivo informará acerca de los avances realizados en la recuperación de adeudos.

- 9. Otros asuntos** verbal

- 10. Fecha de la próxima reunión: *para examen*** verbal

La Comisión examinará la fecha de su próxima reunión.



Comité de Promoción

17^a reunión

2 marzo 2010 (11:30)

Ciudad de Guatemala (Guatemala)

Orden del Día provisional

Tema	Documento
1. Orden del Día provisional: <i>para aprobación</i>	PC-58/09
2. Actividades y propuestas de promoción	
2.1 Red CoffeeClub de la OIC: <i>para tomar nota</i>	verbal
El consultor informará acerca de la puesta en práctica de la Red CoffeeClub de la OIC y hará propuestas relativas a la financiación del desarrollo futuro de la Red.	
2.2 Programas para promover el consumo de café: <i>para tomar nota</i>	verbal
El consultor informará acerca de la ejecución de programas para promover el consumo de café basados en la Guía para promover el consumo de café.	
2.3 El café y la salud: <i>para examen</i>	verbal
El Director Ejecutivo informará acerca de programas del café y la salud.	
3. Promoción y desarrollo del mercado a tenor del Acuerdo de 2007: <i>para examen</i>	PC-56/09
Se invita a los Miembros a que presenten ideas y propuestas en cuanto al plan de acción para la promoción y el desarrollo del mercado a tenor del Acuerdo de 2007, y en cuanto a la recapitalización del Fondo de Promoción. En el documento PC-56/09 figura un análisis de los desembolsos del Fondo de Promoción durante el Convenio de 2001.	

- 4. Cuestiones financieras**
- 4.1 Cuentas del Fondo de Promoción correspondientes al ejercicio económico 2008/09 e Informe de Auditoría: *para tomar nota*** pendiente
- Se presentarán las Cuentas del Fondo de Promoción y el Informe de Auditoría para aprobación de los Miembros exportadores.
- 4.2 Cuentas del Fondo Especial correspondientes al ejercicio económico 2008/09 e Informe de Auditoría: *para tomar nota*** pendiente
- Se presentarán las Cuentas del Fondo Especial y el Informe de Auditoría para aprobación de los Miembros exportadores.
- 5. Otros asuntos: *para examen*** verbal
- 23^a Conferencia de la ASIC (Bali, del 3 al 7 de octubre de 2010)*
- 6. Fecha de la próxima reunión: *para tomar nota*** verbal
- La Secretaría confirmará la fecha de la próxima reunión.



INTERNATIONAL COFFEE ORGANIZATION
ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL DEL CAFÉ
ORGANIZAÇÃO INTERNACIONAL DO CAFÉ
ORGANISATION INTERNATIONALE DU CAFÉ

ED 2080/09

5 noviembre 2009

Original: inglés

C

**Conferencia Mundial del Café de 2010
(Ciudad de Guatemala,
26 a 28 de febrero de 2010)**

Programa y recordatorio de inscripción

1. El Director Ejecutivo saluda atentamente a los Miembros y, en nombre del Presidente de la Conferencia Mundial del Café de 2010, pone en su conocimiento y en el de los representantes de la JCSP que ya hay un programa provisional de la Conferencia que se adjunta a este documento.
2. Se distribuyó con anterioridad, en el documento ED-2077/09, información acerca de la inscripción para la Conferencia, con inclusión del plazo hasta el **30 de noviembre de 2009** para inscribirse. En ese mismo documento figura información acerca del período de sesiones del Consejo Internacional del Café y otras reuniones que tendrán lugar del 1 al 4 de marzo de 2010. Puede hacerse la inscripción en el sitio en Internet de la Conferencia (www.wcc2010guatemala.com) o (si no se dispone de acceso a Internet) llenando y enviando a los organizadores de la Conferencia los formularios adjuntos al documento ED-2077/09 Rev. 1. Cada delegación tiene derecho a **tres** plazas gratuitas, y los derechos de inscripción para plazas adicionales son de US\$450.
3. Se aconseja encarecidamente a los Miembros que hagan sus reservas de viaje y hotel lo más pronto posible, dada la considerable demanda de alojamiento y vuelos a Ciudad de Guatemala que se espera en febrero.

Al 23 de noviembre de 2009

**CONFERENCIA MUNDIAL DEL CAFÉ
DEL 26 AL 28 DE FEBRERO DE 2010, CIUDAD DE GUATEMALA**

**CAFÉ PARA EL FUTURO:
HACIA UN SECTOR CAFETERO SOSTENIBLE**

VIERNES, 26 DE FEBRERO

09:00 – 13:30 **Inscripción**

14:00 – 16:00 **CEREMONIA DE INAUGURACIÓN Y DISCURSOS DE BIENVENIDA:
DESARROLLO CAFETERO, AGRÍCOLA Y RURAL**

Presidente de Guatemala, Presidente de la Conferencia Mundial del Café

Presidentes de países Miembros de la OIC

Secretario General de la UNCTAD: Supachai Panitchpakdi

Director Gerente del Fondo Común para los Productos Básicos: Ali Mchumo

**Presidente de la Junta de la Asociación Nacional del Café de Guatemala:
Ricardo Villanueva**

Director Ejecutivo de la Organización Internacional del Café: Néstor Osorio

16:00 – 17:00 **DISCURSO INAUGURAL**

19:00 **Recepción de la que será anfitrión el Presidente Álvaro Colom**

SÁBADO, 27 DE FEBRERO

SESIÓN 1 **SOSTENIBILIDAD ECONÓMICA: LA ECONOMÍA DE LA PRODUCCIÓN**

09:00 – 11:20 **Producción mundial: cambios y tendencias**

**Moderador: Christian Rasch Topke,
Presidente del Comité Organizador de la Conferencia Mundial del Café de 2010**

**El café africano en crisis: el camino hacia adelante:
Kwaku Owusu Baah, Director de Estudios Económicos, OIAC**

En esta comunicación se analizará la historia de la crisis del café africano, cuándo y cómo comenzó, y se incluirá un análisis de tendencias en el que se mostrarán los efectos negativos de la crisis en la producción y el suministro de café africano. Se analizarán también las consecuencias socioeconómicas de la crisis en los países productores de café y en los caficultores de África y se ofrecerán opciones de políticas para examen en cuanto a iniciativas de reanimación del sector cafetero de África.

Análisis estructural de la caficultura del Brasil: crisis y logros:

Manoel Vicente Fernandes Bertone, Secretario Nacional de Producción y Agroenergía, Ministerio de Agricultura, Ganadería y Abastecimiento (MAPA), Brasil

En términos de desempeño, la caficultura del Brasil ha logrado excelentes resultados, dado que adquirió una participación mayor en el mercado internacional y que el crecimiento de su consumo interno sobrepasa el del consumo mundial. Pese a ello, los productores brasileños precisan mejores ingresos y tienen que hacer frente a considerables dificultades financieras. Un análisis estructural de la caficultura del Brasil y de la economía cafetera internacional indica que con unas políticas públicas apropiadas se podrían conseguir ingresos netos más elevados para el sector y mejores condiciones de vida en las zonas rurales. Las políticas públicas del Brasil podrían tener un impacto en el mercado y, por consiguiente, en otros países productores.

Perspectivas para la producción cafetera de Colombia:

Luis Genaro Muñoz, Gerente General, Federación Nacional de Cafeteros de Colombia

Esta comunicación se centrará en analizar las consecuencias de la crisis de los precios del café de principios de este siglo en la producción cafetera de Colombia. Se tratará también de las estrategias elaboradas por la Federación, con el apoyo del Gobierno de Colombia, para asegurar la competitividad y la innovación de la caficultura colombiana. Esas estrategias están en el fondo de un ambicioso programa de renovación de cafetos que se está llevando a cabo desde 2006, cuyo propósito es situar la producción cafetera de Colombia en un nivel de 17 millones de sacos en 2014. Además, se ofrecerá información acerca de los instrumentos ideados para mitigar los efectos que el aumento en el suministro de café colombiano podría tener en la sostenibilidad económica de los productores. Esos instrumentos se centran en la gestión del riesgo asociados con la volatilidad de los precios y las tasas de cambio, la promoción del consumo interno, los cambios generacionales, los ingresos suplementarios y la comercialización del café.

América Central:

Max Quirin, Representante del Sector Privado, Junta Monetaria de Guatemala

Sector cafetero de Viet Nam: ajuste a la crisis:

Dang Kim Son, Director General de IPSARD, Ministerio de Agricultura y Desarrollo Rural, Viet Nam

Esta comunicación se centrará en los cambios en el suministro de café de Viet Nam desde 2000-2004, los efectos de la crisis financiera en los medios de vida de los productores de café de Viet Nam (ingresos, inversión, creación de empleo, empresas), cuestiones de gestión del riesgo (reacciones de los productores a los riesgos del mercado y de las políticas, etc.). Entre las recomendaciones figurarán las de conseguir un desarrollo cafetero sostenible en Viet Nam (agregación de valor, zonas cafeteras), cambios institucionales y establecer y mantener un sistema de vigilancia de la oferta de café en Viet Nam.

Panel de debate y preguntas

11:20 – 13:00

Costos de producción y limitaciones

Moderador: Rodolfo Trampe, Coodinador Ejecutivo, Asociación Mexicana de la Cadena Productiva del Café

La sostenibilidad de las estrategias de la recolección:

Carlos Brando, P&A International Marketing, Brasil

Una persona sólo puede recolectar, escogiendo bien, un peso determinado de café al día. Como resultado, el salario real de los recolectores, si se descuenta la inflación, permanecerá

básicamente el mismo por tiempo indefinido. Pero con el desarrollo aumentan continuamente el costo de vida y las aspiraciones. El resultado es que los recolectores de café serán cada vez menos capaces de pagar por sus necesidades básicas, y mucho menos de satisfacer sus crecientes aspiraciones. Es inevitable que aumente la pobreza entre los recolectores de café en unos momentos en los que es tanto lo que se dice y escribe acerca de la sostenibilidad, incluida la sostenibilidad económica. ¿Hay alguna salida? Por suerte sí la hay, con las tecnologías y las técnicas de que ya se dispone. No obstante, es habitual que la puesta en práctica de esas tecnologías y técnicas se vea dificultada, si no totalmente impedida, por la tradición, las ideas falsas acerca de la posible pérdida de calidad y muchos otros argumentos que no resisten un buen análisis técnico y económico. En esta comunicación se tratarán conceptos que son un desafío a los paradigmas establecidos en la recolección de café y se propondrán maneras de aumentar los ingresos de los recolectores de café.

**Café de calidad especial de África Oriental:
retos y oportunidades para los agricultores de África Oriental:
David Browning, Director, TechnoServe**

En esta comunicación se hablará del café de calidad especial de África Oriental y de los retos y oportunidades para los agricultores en pequeña escala. Los principales puntos que se tratarán versarán sobre las oportunidades para África Oriental como origen para el sector de cafés de calidad especial (y la experiencia reciente de TechnoServe con el proyecto de la Fundación Gates en el que participan 20.000 agricultores). Además, se abordarán las oportunidades para los agricultores de mejorar sus ingresos (al mismo tiempo que se asegura un panorama de ganancia para todos en el sector). Por último, se pondrán de relieve los retos surgidos de la labor de TechnoServe, retos que la región deberá superar a fin de ser un abastecedor fiable para la industria de la calidad especial.

Panel de debate y preguntas

13:00 – 14:30 Almuerzo

SESIÓN 2 SOSTENIBILIDAD ECONÓMICA: LA ECONOMÍA DE LA DEMANDA

14:30 – 16:45 Consumo mundial: cambios y tendencias

Moderador: (pendiente de confirmación)

**Impulso de la sostenibilidad en el sector cafetero básico:
Frank van Oers, Jefe Ejecutivo,
División Internacional de Bebidas y Panadería, Sara Lee International**

Los datos indican que la mayor parte de los consumidores europeos aprecian los productos sostenibles pero son reacios a transigir en cuestión de gusto, calidad o precio. El Jefe Ejecutivo de la División Internacional de Bebidas y Panadería de Sara Lee International explica cómo la tercera empresa tostadora mayor del mundo se enfrenta con el doble reto de satisfacer a sus consumidores y hacer que avance al mismo tiempo la sostenibilidad. ¿Cómo traer café sostenible a millones de consumidores? ¿Puede permitirse el mercado hacer caso omiso del comportamiento del consumidor? ¿Cómo traer un cambio positivo a millones de caficultores? ¿Cómo debería ser de fuerte el vínculo entre la sostenibilidad y una prima directa en el precio? La respuesta está en el ruedo básico, donde la dinámica autosostenible de la oferta y la demanda impulsa el cambio en vez de dificultarlo.

El estado actual del sector cafetero en Rusia y en los países de la Comunidad de Estados Independientes y cómo la actual situación económica, el estado del mercado mundial de café verde y las tendencias de la industria del mundo contemporáneo influyen en su futuro:

Alexander Malchik, Presidente de la Junta, Organización de Fabricantes Rusos de Café

En esta comunicación se examinarán los diez últimos años de desarrollo del sector cafetero y del consumo de café en Rusia y en algunos países de la Comunidad de Estados Independientes. Se describirán también los cambios en tendencias debido a la situación económica actual y se mostrará el potencial de desarrollo en el mercado cafetero y qué factores, tanto externos (la situación del mercado mundial de café verde, por ejemplo) como internos (la situación de la economía nacional, la regulación estatal, etc.), podrían influir en el índice de crecimiento del mercado en el futuro próximo.

Tendencias recientes del consumo de café, perspectivas e indicaciones relativas al crecimiento del consumo de café en la India:

V. G. Siddhartha, Presidente, Café Coffee Day

Norteamérica: pendiente de confirmación

Desarrollo del mercado japonés y panorama con respecto a mercados de países vecinos (Corea, Taiwan y China):

Keiji Ohta, Presidente, Asociación Nacional Japonesa del Café

Panel de debate y preguntas

16:45 – 18:15

Desarrollo de mercados para el café diferenciado

Moderador: Mick Wheeler, Director Ejecutivo, Asociación Europea de Cafés de Calidad Especial (SCAE)

Desarrollo de mercados sostenibles de café de calidad especial en 2010 y más allá de esa fecha:

Ric Rhinehart, Jefe Ejecutivo,

Asociación Estadounidense de Cafés de Calidad Especial (SCAA), EE UU

Un examen sucinto de cómo las nuevas fuerzas económicas han cambiado los factores fundamentales en cuanto a desarrollar mercados sostenibles para los cafés de calidad especial. En esta comunicación se examinarán los efectos de una serie de factores diversos, incluidas las recientes condiciones económicas mundiales, el cambio en la estructura del consumo, presiones en el uso de las tierras y el cambio en las condiciones sociales. El conferenciante examinará los pronósticos en cuanto al crecimiento en los mercados tradicionales de consumo así como en los mercados emergentes y los sopesará frente al aumento de los costos para los productores y la creciente presión que ejercen los mercados comerciales.

Diferenciación: los mercados para cafés de calidad, certificados e identificados por el origen:

Daniele Giovannucci, Cofundador, Comité de Evaluación de la Sostenibilidad (COSA)

Incluso en la recesión, la explosión de la demanda con respecto a determinados cafés "más nuevos" sigue a un ritmo que hace parecer bajo el crecimiento de los cafés más convencionales en los principales mercados tradicionales. A medida que tanto la cadena de consumo como la de la oferta se vuelven con rapidez más sofisticadas, están surgiendo

nuevas oportunidades en esferas que no eran más que micro-nichos hace tan sólo unos cuantos años. Un examen de los nuevos datos ofrece algunas vistas panorámicas bastante sorprendentes. ¿Qué ocurre cuando firmas titánicas del mercado como WalMart, Kraft y McDonald's entran vigorosamente en la calidad especial y la sostenibilidad? ¿En qué situación se encuentran los cafés certificados e identificados por el origen? ¿Cuáles son las nuevas tendencias con respecto a productos orgánicos, Rainforest Alliance, Fair Trade, Utz, CCCC y Starbucks?

Conferenciante (pendiente de confirmación)

Panel de debate y preguntas

20:00 50º aniversario de Anacafé: Fiesta de Gala

DOMINGO, 28 DE FEBRERO

09:00 – 09:45 Perspectivas de la oferta y la demanda

Moderador (pendiente de confirmación)

Rob Simmons, Jefe del Café y el Cacao, LMC International Ltd.

¿Hay todavía espacio para crecimiento en el consumo de café?

Judith Ganes-Chase, Fundadora y Presidenta, J. Ganes Consulting LLC

El consumo de café aumentó en popularidad en todo el mundo en la década pasada, pero ¿puede sostenerse esa tendencia? Surgen nuevos cafés por todas las esquinas en todo el mundo, y parece que la demanda debería seguir difundándose durante muchos años en el futuro. No obstante, el café tiene que competir de frente con una proliferación de bebidas nuevas y muy en la onda que están captando la imaginación de los fabricantes y los que comercializan, y los dólares de los consumidores jóvenes. Eso podría representar una amenaza al café como bebida si la innovación no es capaz de ir al ritmo de un mercado siempre cambiante. Esta comunicación se centrará en las últimas tendencias y en cómo el café podría conservarse fresco en las mentes de los consumidores.

SESIÓN 3 SOSTENIBILIDAD AMBIENTAL

09:45 – 11:30 Sostenibilidad ambiental

Moderador: David Brooks, Director de Políticas de Recursos Naturales y Exámenes Ambientales, Oficina del Representante de Comercio de los Estados Unidos

**Cambio climático y producción de café: vulnerabilidad y posible adaptación:
Eduardo Assad, EMBRAPA**

El cultivo de café Arábica precisa temperaturas medias al año de entre 18°C y 23°C. El café Robusta es menos sensible a los cambios climáticos y se adapta bien a temperaturas mucho más altas, de una media anual de entre 22°C y 26°C. No obstante, el cafeto en general tolera mucho menos el frío. Unas temperaturas de -3.5°C causan daño al tejido de la hoja y pueden ser mortales. Por otra parte, la producción de Arábicas se ve afectada adversamente cuando las temperaturas medias al año son de más de 23°C. Un calor intenso en la fase de floración

aborta el capullo, y la planta no da frutos. En esta comunicación se indicarán los efectos del cambio climático usando predicciones del IPCC acerca de la producción de café en el Brasil y en otras partes del mundo.

**¿Café al máximo? La oferta de café a prueba de lo que ocurra en el futuro en un mundo cambiante:
Peter Baker, Coordinador de Desarrollo de Proyectos, CABI Bioscience**

El sector cafetero ha aceptado conceptos de producción sostenible en estos últimos años, pero, a pesar de ello, ese sector se enfrenta con una serie de amenazas que incluyen el cambio climático, la presión demográfica y la propagación de plagas y enfermedades. Todo ello es probable que tenga efectos en el negocio cafetero con un peso y frecuencia cada vez mayores en los años venideros. En esta comunicación se examinarán algunos de esos retos y también las respuestas que se precisan si se quiere que siga creciendo la oferta de café en un mundo lleno de gente. Eso incluiría la necesidad de prestar más atención de la que se ha creído necesaria hasta ahora a la planificación estratégica y la inversión a largo plazo en investigación cafetera, tecnología y transmisión de conocimiento.

Fernando Gast, Director Ejecutivo, Cenicafé, Colombia

Esta comunicación se centrará en señalar que las zonas caficultoras de Colombia muestran una amplia diversidad en el uso del suelo, los sistemas de cultivo y los tipos de cultivo de café. Eso crea heterogeneidad ambiental y ofrece hábitats que son sumamente favorables a la biodiversidad en comparación con otros tipos de superficies productivas. Las zonas cafeteras pueden, por lo tanto, hacer una considerable contribución a la mitigación de los efectos del cambio climático, dado que las superficies forestales de las zonas cafeteras pueden mantenerse y ampliarse mediante mecanismos de mercado asociados con la prevención de la deforestación y la certificación verde, como el certificado de café neutral con respecto al carbono, que crea un vínculo con los consumidores dispuestos a pagar más por el café que no perjudica a la biodiversidad y con los caficultores que fomentan la sostenibilidad ambiental en sus fincas y regiones. Si bien el agua es el recurso natural más renovable y hay reservas abundantes de agua en las zonas cafeteras de Colombia, la región no está libre del peligro que representa la creciente escasez mundial de ese elemento. Por eso es tan importante establecer el tamaño de la huella de agua en las zonas cafeteras y buscar instrumentos de conservación que se complementen unos a otros y puedan ser adaptados tanto a las necesidades de las poblaciones forestales como a las de los seres humanos que vivan en la zona.

**Biodiversidad:
Taye Kufa, Agrónomo y Ecofisiólogo del Café,
Centro Jimma de Investigación Agrícola, Etiopía**

Panel de debate y preguntas

SESIÓN 4 SOSTENIBILIDAD SOCIAL

11:30 – 13:00 Las mujeres y el café

Moderadora: Josefa Sacko, Secretaria General, OIAC

Launtia Taylor, Presidenta, Alianza Internacional de Mujeres en el Café (IWCA)

**Ana Laura Quirós Montoya,
Presidenta de la Asociación de Mujeres Organizadas de Biolley (ASOMOBI), Costa Rica**

Sunalini Menon, Fundadora, Coffeelab Private Ltd., India

Panel de debate y preguntas

13:00 – 14:30 Almuerzo

14:30 – 16:15 Los Objetivos de Desarrollo del Milenio y el apoyo a los productores

Moderador: Saint-Cyr Djikalou, Representante Permanente de Côte d'Ivoire en los Organismos Internacionales de Producto Básico en Londres

Lluís Riera Figueras, Director, Dirección General para Desarrollo y Relaciones con el Grupo de Estados de África, el Caribe y el Pacífico (Grupo ACP), Comisión Europea

**Programas estatales de apoyo y subvenciones para el sector cafetero de la India:
G. V. Krishna Rau, Presidente, Junta del Café de la India**

El apoyo estatal al sector cafetero de la India abarca una amplia gama de actividades tales como investigación, una fuerte ayuda en materia de extensión, capacitación y creación de capacidad, y apoyo en forma de subvenciones para replantación, infraestructura para aumentar la calidad, como patios para el secado, instalaciones de beneficio en las fincas, aumento del agua, y subvención de la prima por seguro contra el mal tiempo. El Gobierno también otorga subvenciones para establecer unidades de procesamiento, tales como unidades de tueste y molienda. El apoyo estatal a los caficultores comprende no sólo el café, sino cultivos conexos, como pimienta y cardamomo, para mejorar la sostenibilidad de las fincas cafeteras con diversificación a nivel de finca.

**Juventud, sostenibilidad social y el café en los países productores de café de África:
Ishak Kasule Lukenge, Director Gerente, KDS Coffee Ltd., Uganda**

Esta comunicación empezará con una definición de la juventud en el marco africano y después se procederá a describir los retos sociales actuales que afectan a los jóvenes en los países productores de café de África. El conferenciante tratará después de las lagunas actuales en sostenibilidad social de la juventud en los países productores de café de África, hablará del estado de la juventud y el café en esos países y formulará recomendaciones.

Janet Ballantyne, Ayudante de Administración en funciones para Latinoamérica y el Caribe, Organismo de los EE UU para el Desarrollo Internacional

Panel de debate y preguntas

16:30 – 17:30 Ceremonia de cierre y conclusiones de la Conferencia

**Álvaro Colom, Presidente de Guatemala (Presidente de la Conferencia Mundial del Café)
Néstor Osorio, Director Ejecutivo de la OIC**